

Abstrakt v anglickém jazyce

The theme of my BA thesis is the question of translating Angela Carter's short fiction into Czech, including my own translation of two selected short stories. The thesis will be divided into two parts. The first part will provide a detailed analysis of the source texts with attention to lexis, syntax, and stylistics, and a characterization of potential specific problems which will have to be dealt with in the translation. The second part of the thesis will consist of my own translation of the two selected short stories with a detailed commentary concerning the choice of adequate equivalents and explaining any potential shifts in meaning. The aim of the thesis is to examine the specific features of the process of translating A. Carter's short stories into Czech and to provide a translation of the selected texts, which will be based on the achieved conclusions. The source texts will be attached to the thesis as an appendix.

Key words: translation, Angela Carter, short stories